

## Cinema trans-alpino

Deutsch-Italienische Filmbeziehungen

### 23. Internationaler Filmhistorischer Kongress

CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung und Bundesarchiv-Filmarchiv, Berlin

In Zusammenarbeit mit  
Kinemathek Hamburg / Kommunales Kino Metropolis  
Universität Hamburg – Institut für Medien und Kommunikation

#### Programm

#### Mittwoch, 17. November 2010

##### Metropolis-Kino (Steindamm 54)

**17:00** CONDOTTIERI (D/IT 1936/37, Luis Trenker), 100 min  
Einführung: Fabian Tietke, Berlin

**19:30** **Eröffnung:** Johannes Roschlau  
Verleihung der Willy Haas-Preise  
Eröffnungsfilm: DIE INSEL DER SELIGEN (D 1913, Max Reinhardt), 60 min  
MUSIKBEGLEITUNG: Marie-Luise Bolte

**Im Anschluss laden wir zu einem Umtrunk im Foyer des Kinos.**

#### Donnerstag, 18. November 2010

##### Gästehaus der Universität (Rothenbaumchaussee 34)

09:30 Begrüßung

09:45 – 12:45 Panel 1: **ITALIENER IM WEIMARER KINO**  
Chiara Caranti, Bologna: *Industrie ohne Kapital. Wechselwirkungen zwischen italienischer und deutscher Filmindustrie (1920-1930)*  
Francesco Bono, Rom: *Kultur und Routine. Gennaro Righelli im deutschen Kino der 1920er Jahre*  
Luca Pisciotta, Berlin: *Nur »eine interessante italienische Schönheit«? Marcella Albani in Berlin*

14:00 – 14:15 Buchvorstellung: Francesco Bono: Willi Forst (2010)

14:15 – 16:00 Panel 2: **»ACHSE« BERLIN – ROM 1933 – 1943**  
Valentina Leonhard, Berlin: *»Völkerfreundschaft auf der Leinwand?« Die deutsch-Italienische Kino-Achse zwischen künstlerischen Ambitionen, Zweckgemeinschaft und Propaganda-Konstrukt*  
Fabian Tietke, Berlin: *Koproduzierte Widersprüche. Geschichtsbezüge und Vermarktung Deutsch-italienischer Koproduktionen der 1930er Jahre*

### Metropolis-Kino

- 17:00** TOSCA (IT 1940/41, Carl Koch), 100 min, DF  
Einführung: Ivo Blom, Amsterdam
- 19:00** DIE EINGESCHLOSSENEN/ I SEQUESTRATI DI ALTONA (IT/FR 1962, Vittorio de Sica), 112 min, DF  
Einführung: Michael Töteberg, Hamburg
- 21:30** DER NACHTPORTIER/ IL PORTIERE DI NOTTE (IT 1974, Lilliana Cavani), 120 min, DF  
Einführung: Marcus Stiglegger, Siegen

### Freitag, 19. November 2010

#### Gästehaus der Universität

- 09:30 – 11:15 Panel 3: **FILMMACHEN FÜR DIE ANDEREN**  
*Francesco Pitassio, Udine: »Was mache ich hier?« Max Neufeld, Alida Valli und die italienische Komödie der 1930er Jahre*  
*Ivo Blom, Amsterdam: Tosca und Tivoli. Carl Koch, Jean Renoir und die Produktion von TOSCA (1940/41)*
- 11:15 – 11:30 *Buchvorstellung: Chris Wahl: Der Mann mit der leichten Hand – Kurt Hoffmann und seine Filme (2010)*
- 13:00 – 16:00 Panel 4: **DAS ITALIENISCHE KINO UND DIE NS-ZEIT**  
*Alfons Maria Arns, Frankfurt/Main: Das Trauma des »nazismo«. Rossellini und Deutschland*  
*Michael Töteberg, Hamburg: »Hetzpropaganda in ostzonalem Jargon«? DIE EINGESCHLOSSENEN als Zensurfall*  
*Marcus Stiglegger, Siegen: Von Berlin nach Salò. Zur Sexualisierung von Politik im italienischen Kino*

#### Metropolis-Kino

- 17:00** LA SIGNORA DI TUTTI (D 1934, Max Ophüls), 97 min, IT OmeU  
Einführung: Francesco Pitassio, Udine
- 19:00** DIE ROTE (IT/D 1962, Helmut Käutner), 95 min  
Einführung: Renata Helker, Berlin
- 21:00** I MAGLIARI (IT/FR 1959, Francesco Rosi), 118 min, OmeU  
Einführung: Simone Venturini, Gorizia

**Samstag, 20. November 2010**

**Gästehaus der Universität**

09:30 – 12:00 Panel 5:

**DER DEUTSCHE BLICK AUF DAS FREMDE**

Chris Wahl, Potsdam: *Man spricht »Italienisch«*. Das Italienbild in bundesdeutschen Filmen der 1950er Jahre

Aurora Rodonò, Düsseldorf: *Von »Gastarbeitern« und anderen Südländern. Italienbilder im deutschen Kino nach 1960*

Evelyn Hampicke, Berlin: *DEFA-Italiener. Zu filmischen Konstrukten einer nationalen Identität*

13:00 – 15:30 Panel 6:

**STIL UND GENRE**

Renata Helker, Berlin: *Umherirrende Heldinnen. Der Bildraum, das Schauspiel und die Krise des Weiblichen in DIE ROTE und bei Antonioni*

Marisa Buovolo, Hamburg: *Körperverwandlungen. Der Kostümbildner Piero Tosi und die Inszenierung »deutscher« Identitäten*

Stefano Baschiera, Belfast: *From Krimi to Giallo. The international roots of Mario Bava's SEI DONNE PER L'ASSASSINO/BLUTIGE SEIDE*

15:30 – 16:00

**Abschlussdiskussion**

**Metropolis-Kino**

**17:00** GINO (D 1960, Ottomar Domnick), 83 min

Einführung: Günter Agde, Berlin

Gast: Jörg Pleva

**19:00** Special Event: DER GEHEIME KURIER (D 1928, Gennaro Righelli), 100 min

Einführung: Francesco Bono, Rom

Musik: Marie-Luise Bolte

**21:30** BLUTIGE SEIDE (IT/D/FR 1963/64, Mario Bava) 90 min, DF

Einführung: Stefano Baschiera, Belfast

**Sonntag, 21. November 2010**

**Mio • Bistro • Café • Gelato (Jungfernstieg 58, 20354 Hamburg)**

**ab 10:00** Abschluss-Brunch im MIO

**Metropolis-Kino**

**15:00** DAS LIED DER SONNE (D 1933, Max Neufeld), 86 Min

Einführung: Francesco Bono, Rom

**17:00** ITALIENREISE – LIEBE INBEGRIFFEN (D 1957, Wolfgang Becker), 97 min

Mit Einführung

**19:00** TOD IN VENEDIG / MORTE A VENEZIA (IT/FR 1970, Luchino Visconti), 130 min, engl. OV

Mit Einführung

**21:30** HEAVEN (D/US 2000/01, Tom Tykwer), 95 min, OV

Einführung: Michael Töteberg, Hamburg

CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V.

Schillerstr. 43 – 22767 Hamburg

Tel.: +49 – 40 – 35 21 94, Fax: +49 – 40 – 34 58 64, / eMail: kongress@cinagraph.de / www.cinefest.de